

# Gen

## Chapter 19

English Interlinear

Reference: American Standard Version

סֹדֶם	בְּשַׁעַר-	יָשָׁב	וְלוֹט	בְּעֶרֶב	סֹדֶמָה	הַמַּלְאָכִים	שְׁנֵי	וַיָּבֹאוּ	1
Sodom	in-gate-of	sitting	and-Lot	in-the-evening	to-Sodom	the-angels	two-of	and-came	
<a href="#">H5467</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3876</a>	<a href="#">H6153</a>	<a href="#">H5467</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0935</a>	
	אֶרְצָה:	אִפָּיִם	וַיִּשְׁתָּחוּ	לִקְרַאתָם	וַיִּקָּם	לוֹט	וַיֵּרָא-		
	to-the-ground	face	and-bowed-down	to-meet-them	and-rose	Lot	and-saw		
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H7125</a>		<a href="#">H3876</a>	<a href="#">H7200</a>		

And the two angels came to Sodom at even; and Lot sat in the gate of Sodom: and Lot saw them, and rose up to meet them; and he bowed himself with his face to the earth;

עַבְדְּכֶם	בַּיִת	אֶל-	נָא	סוּרוּ	אֲדֹנָי	נָא	הִנֵּה	וַיֹּאמֶר	2
your-servant	house-of	to	now	turn-aside	my-lords	now	behold	and-he-said	
<a href="#">H5650</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0559</a>	
לֹא	וַיֹּאמְרוּ	לְדַרְכְּכֶם	וְהִלַּכְתֶּם	וְהִשְׁכַּמְתֶּם	רַגְלֵיכֶם	וְרָחֲצוּ	וְלִינּוּ		
no	and-they-said	on-your-way	and-go	and-rise-early	your-feet	and-wash	and-lodge		
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H7364</a>			
					נָלִין:	בְּרַחֲבֵי	כִּי		
					we-will-lodge	in-the-square	for		
						<a href="#">H7339</a>			

and he said, Behold now, my lords, turn aside, I pray you, into your servant's house, and tarry all night, and wash your feet, and ye shall rise up early, and go on your way. And they said, Nay; but we will abide in the street all night.

בֵּיתוֹ	אֶל-	וַיָּבֹאוּ	אֵלָיו	וַיִּסְרוּ	מְאֹד	בָּם	וַיִּפְצַר-	3
his-house	to	and-came	to-him	and-they-turned	very	them	and-he-urged	
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H3966</a>		<a href="#">H6484</a>	
	וַיֹּאכְלוּ:	אֶפְהָ	וּמִצּוֹת	מִשְׁתֵּה	לָהֶם	וַיַּעַשׂ		
	and-they-ate	he-baked	and-unleavened-bread	a-feast	for-them	and-he-made		
	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0644</a>	<a href="#">H4682</a>	<a href="#">H4960</a>				

And he urged them greatly; and they turned in unto him, and entered into his house; and he made them a feast, and did bake unleavened bread, and they did eat.

הַבַּיִת	עַל-	נִסְבּוּ	סֹדֶם	אֲנָשֵׁי	הָעִיר	וְאֲנָשֵׁי	וַיִּשְׁכְּבוּ	טָרֵם	4
the-house	-	surrounded	Sodom	men-of	the-city	and-men-of	they-lay-down	before	
		<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H5467</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H2962</a>	
		מִקְצָה:	הָעָם	כָּל-	זָקֵן	וְעַד-	מִזְנֵר		
		from-every-quarter	the-people	all	old	and-unto	from-young		
				<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5288</a>		

But before they lay down, the men of the city, even the men of Sodom, compassed the house round, both young and old, all the people from every quarter;

5 וַיִּקְרְאוּ אֶל-לוֹט וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא הֵאֱמַנְתָּ לָּנוּ אֲנִי אֵיךְ הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-בָּאוּ אֵלָיךְ  
 to-you came who the-men where to-him and-said Lot to and-they-called  
[H0413](#) [H0935](#) [H0376](#) [H0346](#) [H0559](#) [H3876](#) [H0413](#) [H7121](#)

הַלַּיְלָה הוֹצִיָאם אֵלֵינוּ וְנֵדְעָה אֹתָם:  
 tonight bring-out-them to-us and-let-us-know them  
[H0413](#) [H3318](#) [H0853](#) [H3045](#)

and they called unto Lot, and said unto him, Where are the men that came in to thee this night? bring them out unto us, that we may know them.

6 וַיֵּצֵא וַיֵּלֶךְ אֶלֵהֶם לוֹט וַהֲדַלֵּת וַסָּגַר אַחֲרָיו:  
 and-went-out and-he-went-out Lot to-them and-the-door the-entrance-ward he-shut behind-him  
[H5462](#) [H6607](#) [H3876](#) [H0413](#) [H3318](#)

And Lot went out unto them to the door, and shut the door after him.

7 וַיֹּאמֶר אֶל-נָא וְאַחֵי תַרְעוּ:  
 and-he-said not now my-brothers do-evil  
[H0251](#) [H4994](#) [H0408](#) [H0559](#)

And he said, I pray you, my brethren, do not so wickedly.

8 הִנֵּה נָא לִי שְׁתֵּי בָנוֹת אֲשֶׁר לֹא יָדָעוּ אִישׁ אוֹצִיאָהּ  
 behold now to-me two daughters who not who have-known a-man let-me-bring-out  
[H3318](#) [H0376](#) [H3045](#) [H3808](#) [H1323](#) [H8147](#) [H4994](#) [H2009](#)

נָא אַתְּהוֹן אֵלֵיכֶם וַעֲשׂוּ לָהֶן כְּטוֹב בְּעֵינֵיכֶם וְרַק לְאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה  
 now them to-you and-do to-them as-the-good in-your-eyes only to-the-men these  
[H0411](#) [H0376](#) [H7535](#) [H0413](#) [H0853](#) [H4994](#)

אֶל-תַּעֲשׂוּ דָבָר כִּי-עַל-כֵּן בָּאוּ בְּצֵל קַרְתִּי:  
 not do a-thing for upon thus they-came in-shadow-of my-roof  
[H6982](#) [H6738](#) [H0935](#) [H0408](#)

Behold now, I have two daughters that have not known man; let me, I pray you, bring them out unto you, and do ye to them as is good in your eyes: only unto these men do nothing, forasmuch as they are come under the shadow of my roof.

9 וַיֹּאמְרוּ וַיִּשְׁפֹּט גִישׁ-הָלֹאָה וַיֹּאמְרוּ בָא-הָאִתָּד לְנוֹר וַיִּשְׁפֹּט  
 and-they-said and-they-said back stand and-they-said came the-one and-they-said to-sojourn and-he-judges  
[H8199](#) [H0935](#) [H0259](#) [H0559](#) [H1973](#) [H5066](#) [H0559](#)

שְׁפוֹט עַתָּה נָרַע לָךְ מִמֶּה וַיִּפְצְרוּ בְּאִישׁ  
 now judging we-will-do-evil to-you more-than-them and-they-pressed against-the-man  
[H6258](#) [H8199](#) [H1992](#) [H6484](#)

בְּלוֹט מְאֹד וַיִּנְשׂוּ לְשַׁבֵּר הַדְּלָת:  
 very against-Lot and-drew-near to-break the-door  
[H3966](#) [H3876](#) [H7665](#) [H5066](#)

And they said, Stand back. And they said, This one fellow came in to sojourn, and he will needs be a judge: now will we deal worse with thee, than with them. And they pressed sore upon the man, even Lot, and drew near to break the door.

10 וַיִּשְׁלְחוּ הָאֲנָשִׁים אֶת-יָדָם לֹט אֶת-וַיִּבְיֵאוּ אֶת-יָדָם וַיִּשְׁלְחוּ  
 and-stretched-out the-men - and-brought their-hand - the-men and-stretched-out  
[H0413](#) [H3876](#) [H0853](#) [H0935](#) [H3027](#) [H0853](#) [H0376](#) [H7971](#)

וַאֲתַתְּ הַבַּיִתָּה וַסָּגְרוּ הַדְּלָת:  
 and-the-house-ward they-shut the-door  
[H5462](#) [H0853](#)

But the men put forth their hand, and brought Lot into the house to them, and shut to the door.

מִקְטָן	בְּסִנְוֵרִים	הִכּוּ	הַבַּיִת	פֶּתַח	אֲשֶׁר-	הָאֲנָשִׁים	וְאֵת-	11
from-small	with-blindness	they-struck	the-house	entrance-of	who	the-men	and-	
	<a href="#">H5575</a>	<a href="#">H5221</a>		<a href="#">H6607</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>	
		הַפֶּתַח:	לְמַצָּא	וַיִּלְאוּ		גָּדוֹל	וְעַד-	
		the-entrance	to-find	and-they-wearied		great	and-unto	
		<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3811</a>			<a href="#">H5704</a>	

And they smote the men that were at the door of the house with blindness, both small and great, so that they wearied themselves to find the door.

וּבְנֵיךָ	חֵתָן	פֹּה	לָךְ	מִי-	עַד	לוֹט	אֶל-	הָאֲנָשִׁים	וַיֹּאמְרוּ	12
and-your-sons	son-in-law	here	to-you	who	yet	Lot	to	the-men	and-said	
	<a href="#">H2860</a>	<a href="#">H6311</a>		<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3876</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0559</a>	
	הַמָּקוֹם:	מִן-	הוֹצֵא	בְּעִיר	לָךְ	אֲשֶׁר-	וְכָל	וּבְנֹתֶיךָ		
	the-place	from	bring-out	in-the-city	to-you	who	and-all	and-your-daughters		
	<a href="#">H4725</a>		<a href="#">H3318</a>				<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1323</a>		

And the men said unto Lot, Hast thou here any besides? son-in-law, and thy sons, and thy daughters, and whomsoever thou hast in the city, bring them out of the place:

אֶת-	צַעֲקָתָם	גְּדֹלָה	כִּי-	הַיְהוָה	הַמָּקוֹם	אֶת-	אֲנַחְנוּ	מְשַׁחֲתִים	כִּי-	13
-	their-outcry	has-grown-great	for	this	the-place	-	we	destroying	for	
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H6818</a>	<a href="#">H1431</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H7843</a>		
				לְשַׁחֲתָהּ:	יְהוָה	וַיִּשְׁלַחְנוּ	יְהוָה	פָּנָיו		
				to-destroy-it	YHWH	and-sent-us	YHWH	face-of		
				<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>		

for we will destroy this place, because the cry of them is waxed great before Jehovah; and Jehovah hath sent us to destroy it.

וַיֹּאמֶר	בְּנֹתָיו	לְקַחְתִּי	וּחֻתָּנָיו	אֶל-	וַיְדַבֵּר	לוֹט	וַיֵּצֵא		14	
and-said	his-daughters	takers-of	his-sons-in-law	to	and-spoke	Lot	and-went-out			
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H2860</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3876</a>	<a href="#">H3318</a>			
וַיְהִי	הָעִיר	אֶת-	יְהוָה	מְשַׁחֲתִית	כִּי-	הַיְהוָה	הַמָּקוֹם	מִן-	צָאוּ	קוּמוּ
and-he-was	the-city	-	YHWH	destroying	for	this	the-place	from	go-out	rise
<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7843</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H3318</a>		
						חֻתָּנָיו:	בְּעֵינָיו	כְּמֻצָּחֵק		
						his-sons-in-law	in-eyes-of	as-jesting		
						<a href="#">H2860</a>		<a href="#">H6711</a>		

And Lot went out, and spake unto his sons-in-law, who married his daughters, and said, Up, get you out of this place; for Jehovah will destroy the city. But he seemed unto his sons-in-law as one that mocked.

אֶת-	קַח	קוּם	לֵאמֹר	בְּלוֹט	הַמַּלְאָכִים	וַיֹּאצִּי	עָלָה	הַשַּׁחַר	וְכִמּוֹ	15
-	take	arise	saying	Lot	the-angels	and-urged	arose	the-dawn	and-as	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3876</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H0213</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H7837</a>	<a href="#">H3644</a>	
בְּעֵוֹן	תִּסָּפֵף		פָּן-	הַנִּמְצָאָת	בְּנֹתֶיךָ	שְׁתֵּי	וְאֵת-	אִשְׁתְּךָ		
in-iniquity-of	you-be-swept-away		lest	the-found	your-daughters	two-of	and-	your-wife		
<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H5595</a>		<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0802</a>		
								הָעִיר:		
								the-city		

And when the morning arose, then the angels hastened Lot, saying, Arise, take thy wife, and thy two daughters that are here, lest thou be consumed in the iniquity of the city.





And Abraham gat up early in the morning to the place where he had stood before Jehovah:

אֶרֶץ פְּנֵי כָל־ וְעַל־ וְעִמְרָה סֹדֶם פְּנֵי עַל־ וַיִּשְׁקֹף 28  
 land-of face-of all and-upon and-Gomorrah Sodom face-of upon and-looked-down  
[H0776](#) [H6440](#) [H3605](#) [H6017](#) [H5467](#) [H6440](#) [H8259](#)

: הַכְּבֵּשֶׁת קָיָטֵר הָאָרֶץ קִיטֵר עָלָה וַהֲנֵה וַיִּרְא הַכָּפָר  
 the-furnace like-smoke-of the-land smoke-of went-up and-behold and-he-saw the-plain  
[H3536](#) [H7008](#) [H0776](#) [H7008](#) [H5927](#) [H2009](#) [H7200](#) [H3603](#)

and he looked toward Sodom and Gomorrah, and toward all the land of the Plain, and beheld, and, lo, the smoke of the land went up as the smoke of a furnace.

- אֱלֹהִים וַיִּזְכֹּר הַכָּפָר עָרֵי אֶת־ אֱלֹהִים בְּשַׁחַת וַיְהִי 29  
 - Elohim and-remembered the-plain cities-of - Elohim when-destroyed and-was  
[H0853](#) [H0430](#) [H2142](#) [H3603](#) [H0853](#) [H0430](#) [H7843](#) [H1961](#)

- אֶת־ בַּהֲפֹךְ הַהֲפָכָה מִתּוֹךְ לוֹט אֶת־ וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם  
 - when-He-overthrew the-overthrow from-midst-of Lot - and-sent Abraham  
[H0853](#) [H2015](#) [H2018](#) [H8432](#) [H3876](#) [H0853](#) [H7971](#) [H0085](#)

הָעָרִים אֲשֶׁר־ יָשַׁב בָּהֶן לוֹט:  
 the-cities which dwelt in-them Lot:  
[H3876](#) [H2004](#) [H3427](#)

And it came to pass, when God destroyed the cities of the Plain, that God remembered Abraham, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when he overthrew the cities in which Lot dwelt.

בְּנֹתָיו וַיַּעַל לוֹט מִצְוֵעַר וַיֹּשֶׁב בְּהַר וּשְׁתֵּי בְנֹתָיו 30  
 his-daughters and-went-up Lot from-Zoar and-dwelt in-the-mountain and-two-of in-the-mountain and-dwelt from-Zoar Lot and-went-up  
[H1323](#) [H8147](#) [H2022](#) [H3427](#) [H6820](#) [H3876](#) [H5927](#)

וּשְׁתֵּי עִמּוֹ כִּי יָרָא לְשַׁבֵּת בְּצוּעַר וַיֹּשֶׁב בְּמַעֲרָה הוּא וּשְׁתֵּי  
 and-two-of with-him for he-learned to-dwell in-Zoar and-dwelt in-cave he and his two daughters  
[H8147](#) [H1931](#) [H4631](#) [H3427](#) [H6820](#) [H3427](#) [H3372](#)

בְּנֹתָיו:  
 his-daughters  
[H1323](#)

And Lot went up out of Zoar, and dwelt in the mountain, and his two daughters with him; for he feared to dwell in Zoar: and he dwelt in a cave, he and his two daughters.

וַתֹּאמֶר הַבְּכִירָה אֶל־ הַצְּעִירָה אָבִינוּ זָקֵן וְאִישׁ אֵין בְּאֶרֶץ 31  
 in-the-land none and-a-man old our-father the-younger to the-firstborn and-said  
[H0776](#) [H0369](#) [H0376](#) [H2204](#) [H0001](#) [H6810](#) [H0413](#) [H1067](#) [H0559](#)

לָבוֹא עָלֵינוּ כָּדָרָךְ כָּל־ הָאָרֶץ:  
 to-come upon-us as-way-of all the-earth:  
[H0776](#) [H3605](#) [H1870](#) [H0935](#)

And the first-born said unto the younger, Our father is old, and there is not a man in the earth to come in unto us after the manner of all the earth:

עִמּוֹ וַיִּשְׁכַּב וְאָבִינוּ אֶת־ נִשְׁקָה לָכֵה 32  
 with-him and-let-us-lie wine our-father - let-us-make-drink come  
[H7901](#) [H3196](#) [H0001](#) [H0853](#) [H8248](#) [H3212](#)

וַנְּחִיֵּה מֵאָבִינוּ זֶרַע:  
 and-let-us-preserve from-our-father seed  
[H2233](#) [H0001](#) [H2421](#)

come, let us make our father drink wine, and we will lie with him, that we may preserve seed of our father.

33 ותשקין את-בלילה הוא ותבא הבכירה  
 and-they-made-drink - their-father in-the-night that and-went the-firstborn  
[H0853](#) [H8248](#) [H0001](#) [H3915](#) [H1931](#) [H0935](#) [H1067](#)

ותשכב את-אביה ולא ידע בשכבה ובקומה:  
 and-lay - her-father and-not he-knew in-her-lying-down and-in-her-rising  
[H0854](#) [H7901](#) [H0001](#) [H3808](#) [H3045](#) [H7901](#)

And they made their father drink wine that night: and the first-born went in, and lay with her father; and he knew not when she lay down, nor when she arose.

34 ויהי ונתאמר ומחרת הבכירה אל-הצעירה הן שכתתי  
 and-was on-the-next-day and-said the-firstborn to the-younger behold I-lay  
[H1961](#) [H4283](#) [H0559](#) [H1067](#) [H0413](#) [H6810](#) [H2005](#) [H7901](#)

אמש את-אבי נשקנו ויין גם הלילה ובא שכבי  
 last-night - my-father let-us-make-drink-him wine also tonight and-go lie  
[H0001](#) [H0854](#) [H0570](#) [H8248](#) [H3196](#) [H1571](#) [H3915](#) [H0935](#) [H7901](#)

עמו ונתיה מאבינו זרע:  
 with-him and-let-us-preserve from-our-father seed  
[H2421](#) [H0001](#) [H2233](#)

And it came to pass on the morrow, that the first-born said unto the younger, Behold, I lay yesternight with my father: let us make him drink wine this night also; and go thou in, and lie with him, that we may preserve seed of our father.

35 ותשקין גם בלילה והוא את-אביהו ויין ותקם  
 and-they-made-drink also in-the-night that and-he-went - their-father wine and-rose  
[H1571](#) [H8248](#) [H3915](#) [H1931](#) [H0853](#) [H0001](#) [H3196](#)

הצעירה ותשכב עמו ולא ידע בשכבה ובקומה:  
 the-younger and-lay with-him and-not he-knew in-her-lying-down and-in-her-rising  
[H7901](#) [H6810](#) [H7901](#) [H3045](#) [H3808](#) [H7901](#)

And they made their father drink wine that night also: and the younger arose, and lay with him; and he knew not when she lay down, nor when she arose.

36 ותהרין ונתהרין שתי בנות-לוט מאביהן:  
 and-conceived two-of daughters-of Lot from-their-father  
[H8147](#) [H2029](#) [H1323](#) [H3876](#) [H0001](#)

Thus were both the daughters of Lot with child by their father.

37 ותלד הבכירה בן ותקרא שמו מואב הוא אבי-מואב עד-  
 and-bore the-firstborn a-son and-called his-name Moab he father-of unto  
[H3205](#) [H1067](#) [H7121](#) [H8034](#) [H4124](#) [H1931](#) [H0001](#) [H4124](#) [H5704](#)

היום:  
 the-day  
[H3117](#)

And the first-born bare a son, and called his name Moab: the same is the father of the Moabites unto this day.

38 והצעירה גם-הוא ילדה בן ותקרא שמו בן-עמי הוא  
 and-the-younger also she bore a-son and-called his-name Ben-Ammi he  
[H6810](#) [H1571](#) [H1931](#) [H3205](#) [H7121](#) [H8034](#) [H1151](#) [H1931](#)

אבי בני-עמון עד-היום:  
 father-of sons-of Ammon unto the-day  
[H0001](#) [H5983](#) [H5704](#) [H3117](#)

| And the younger, she also bare a son, and called his name Ben-ammi: the same is the father of the children of Ammon unto this day.